

Montage- und Gebrauchsanweisung
Instruction on mounting and use
Prescriptions de montage et mode d'emploi
Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
Istruzioni di montaggio e d'uso
Montaje y modo de empleo
Instruções para montagem e utilização
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
Návod k montáži a užití

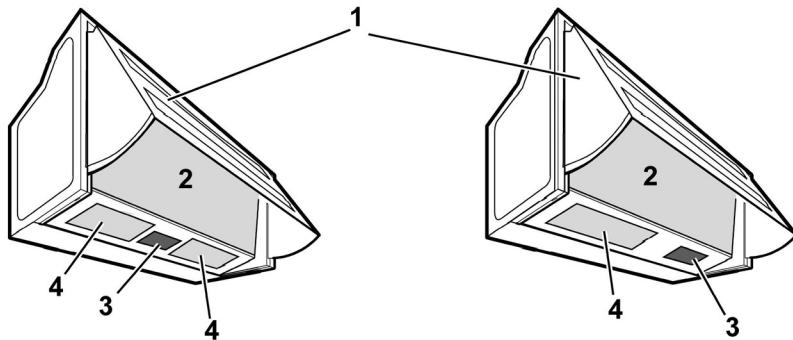


Fig. 1

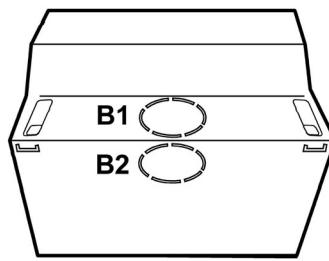


Fig. 2

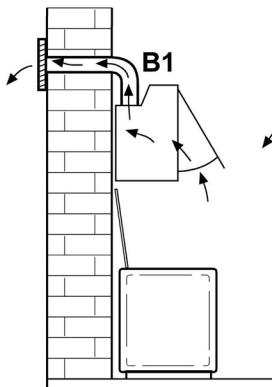


Fig. 2.1

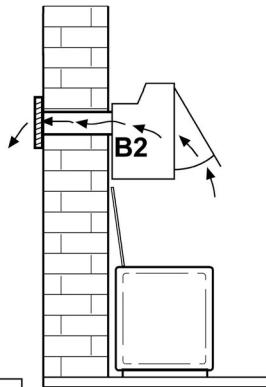
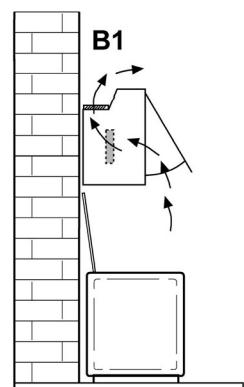


Fig. 2.2



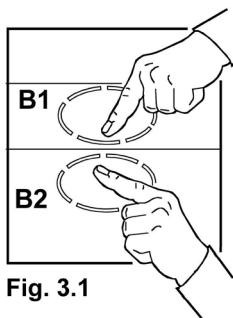


Fig. 3.1

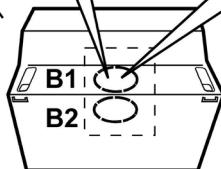
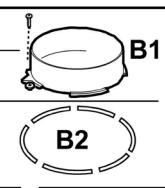


Fig. 3.3

Fig. 3

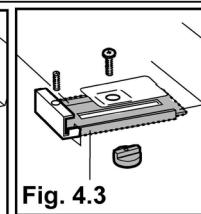
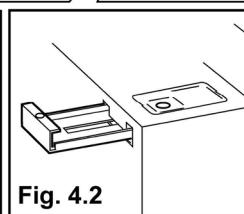
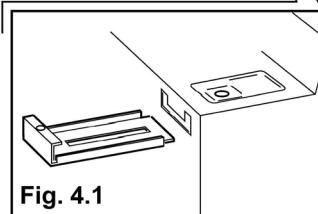
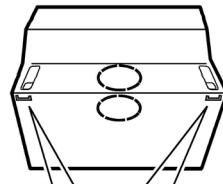
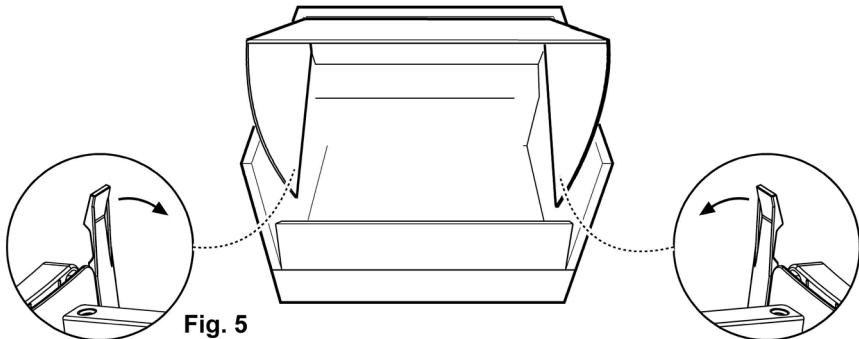
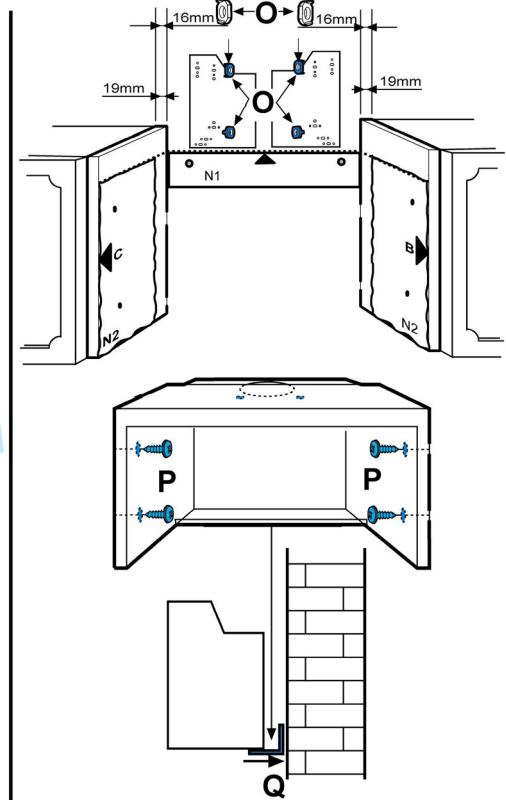
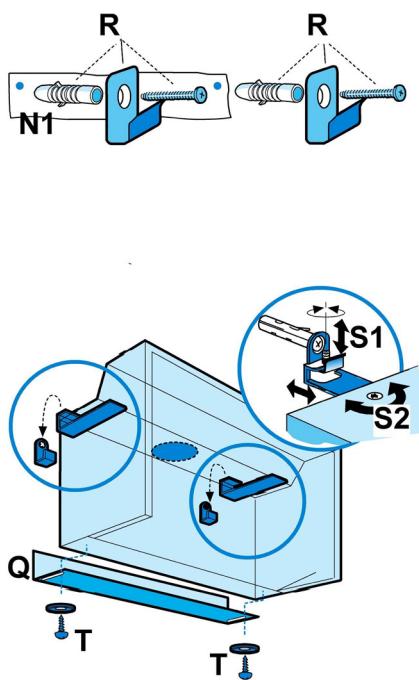
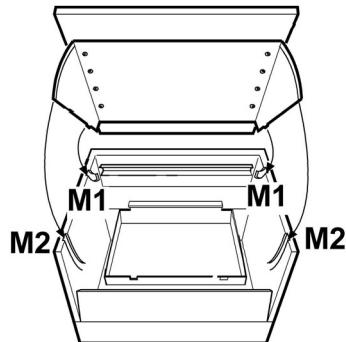
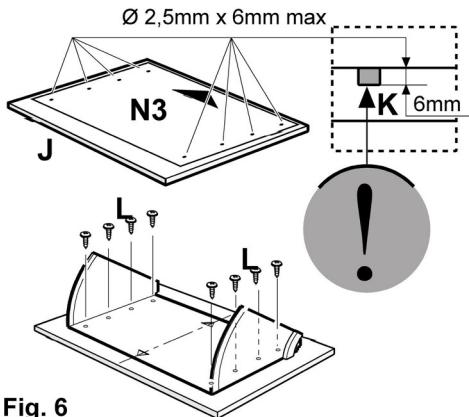


Fig. 4





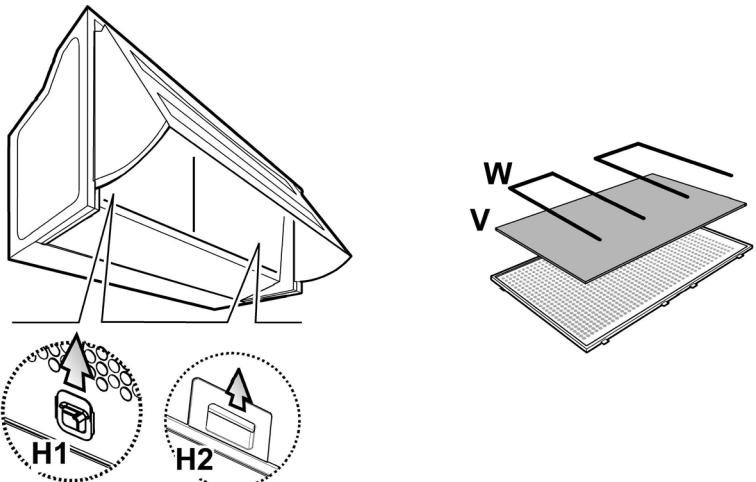


Fig. 9

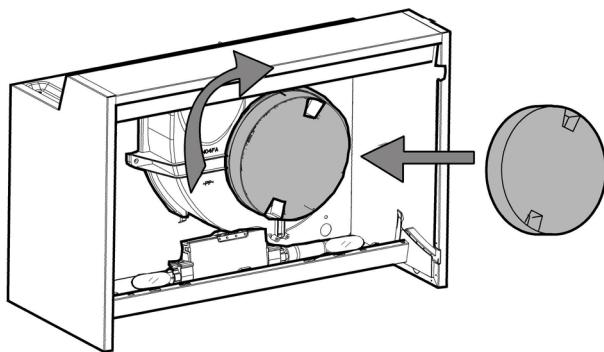


Fig. 10

Montage- und Gebrauchsanweisung

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Beschreibung der Abzugshaube – Abb. 1 – verschiedene Modelle

- 1.Klappe zum Auffangen der Küchendämpfe
- 2.Ansauggitter
- 3.Bedienungstasten
- 4.Beleuchtung

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Hinweis: Die mit dem “(*)"-Zeichen gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, sondern extra erworben werden müssen.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B1** einen hinteren Luftaustritt **B2** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Bild 2.1

Umluftbetrieb

Für den Fall, dass es nicht möglich sein sollte, die Kochdämpfe und Gerüche nach Außen zu leiten, kann die Dunstabzugshaube mit **Umluftbetrieb** in Gebrauch genommen werden, indem ein oder zwei Aktivkohlefilter eingesetzt werden (*).

Die Kochdämpfe und Gerüche werden in die Küche zurückgeleitet. **Bild 2.2**

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine peripherische Saugeinheit (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten. Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspeisung muss mit der Spannung, die auf dem im inneren Typenschild angebrachten Typenschild angegeben ist, übereinstimmen.

Sollte ein Stecker vorhanden sein, stecken Sie diesen bitte in eine Steckdose, die den gesetzlichen Vorschriften entspricht und die gut zugänglich ist. Sollte kein Stecker vorhanden sein (Anschluss direkt an das Netz), verwenden Sie bitte einen zweipoligen Stecker, der den gesetzlichen Vorschriften entspricht und der die Unterbrechung der Verbindung zum Stromnetz im Falle von Überspannung Kategorie III gewährleistet.

Achtung! Das Netzkabel darf nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Montage

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

- Entfernen Sie den/die Fettfilter oder das/die Absauggitter (je nach vorhandenem Modell – siehe auch in dem entsprechenden Absatz). Der/die Fettfilter bzw. das/die Gitter werden nach Beenden der Montage wieder eingesetzt.
- Entfernen Sie den/die Aktivkohlefilter (*), falls vorhanden (siehe hierzu auch den entsprechenden Absatz). Der/die Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Tütchen mit Schrauben (*), die Garantie (*), usw.) befindet; falls vorhanden, entfernen Sie dieses und heben Sie es auf.
- Vergewissern Sie sich zudem, dass in der Nähe der Fläche, an der die Dunstabzugshaube angebracht werden soll (eine Fläche, die auch nach der Montage der Dunstabzugshaube weiter zugänglich sein muss), eine Steckdose vorhanden ist und es möglich ist, die Dunstabzugshaube an eine Vorrichtung zum Ableiten der Dämpfe ins Freie anzuschließen (nur Abluftbetrieb).
- **Wählen Sie die zu verwendende Abluftöffnung:**
Nur Umluftbetrieb: verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH die obere Öffnung **B1** (**Bild 2 - Bild 2.2**), vergewissern Sie sich, dass diese nach Abschluss der Montage nicht verstopft ist und ausreichend Raum vorhanden ist, damit die aufbereiteten Kochdämpfe und Gerüche bequem in die Küche zurückgeleitet werden können.
Üben Sie einen gewissen Druck aus (**Bild 3.1**), um den vorgestanzten Teil (**B1** oder **B2**) herauszudrücken, der die Abluftöffnung verschließt und entfernen Sie diesen Teil.
Bringen Sie auf der Abluftöffnung den Verbindungsring (**Bild 3.2** Bajonettschluss) oder das Luftleitblech (*) (**Bild 3.3**) an.

Vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Schrankwände, zwischen denen die Dunstabzugshaube angebracht wird, kräftig genug sind. Sollten sie nicht kräftig genug sein, bringen Sie Haltebügel an der Wand an (*), welche eine zusätzliche Verstärkung darstellen:

- a. Stecken Sie den jeweiligen Bügel von hinten durch die dafür vorgesehenen Schlitzte in die Dunstabzugshaube (**Bild 4.1—Bild 4.2**).
- b. Befestigen Sie die Bügel mit den Schrauben und Gewindestöpseln (**Bild 4.3**). Schrauben Sie auf den Bügeln die Schrauben ohne Kopf bis zur Hälfte fest; diese werden bei der Montage der Dunstabzugshaube benötigt, um die Position der Haube einzustellen.

Hinweis: die Position der Bügel kann während der Montage verändert werden, indem Sie die Schrauben, welche die Bügel an der Dunstabzugshaube befestigen, entweder lockern oder anziehen. (**Bild 7 - S1-S2**).

Montage der äußeren Verkleidung (*)

- a. Ziehen Sie den Dunstauffangschirm heraus (befreien Sie ihn von den Blockierungshaken - **Bild 5**).
- b. Halten Sie die Bohrschablone N3 an die RÜCKSEITE der äußeren Verkleidung J (der Pfeil auf der Schablone zeigt auf den OBEREN RAND der äußeren Verkleidung). **Bild 6**
- c. Bohren Sie SACKLÖCHER K wie angegeben. **Bild 6**
- d. Bringen Sie den Dunstauffangschirm über der äußeren Verkleidung an und befestigen Sie ihn mit 8 Schrauben L. **Bild 6**
- e. Bringen Sie die Klappe auf der Dunstabzugshaube erst in den oberen Führungsschienen M1, dann in den unteren Führungsschienen M2 wieder an. **Bild 6**
- f. Schließen Sie die Klappe vollständig und öffnen Sie sie wieder, um sich von dem korrekten Gleiten der Klappe in den Führungsschienen zu überzeugen.

Installation

- a. Verwenden Sie die Bohrschablone N2 (*), setzen Sie die Schablone auf die vorderen Ränder des Dunstabzughaubenschanks (rechter Schrank, Seite B) – (linker Schrank, Seite C) OHNE DIE DICKE DER KLAPPEN ZU BERÜCKSICHTIGEN, bohren Sie wie angegeben. **Bild 8**
- b. Sollte es nötig sein, befestigen Sie die Dunstabzugshaube an der Wand, halten Sie die Schablone N1 (*) so an die Wand, dass der obere Rand der Wand mit dem oberen Rand der Schablone übereinstimmt N2 (*). **Bild 7-8**
- c. Bohren Sie wie angegeben, befestigen Sie 2 Haken(*) R mit Schrauben und Dübeln in der Wand. **Bild 7**
- d. Für den Fall, dass die Dicke der seitlichen Schrankwände 16mm sein sollte, bringen Sie die einrastenden Abstandhalter O(*) an den Seiten der Dunstabzugshaube an, dort, wo sich auch die Löcher befinden, die für den Durchgang der Schrauben zur Befestigung an den Schrankwänden dienen. **Bild 8**.
- e. Hängen Sie die Dunstabzugshaube an den Haken (*) auf und regulieren Sie die Position der Dunstabzugshaube sowohl mithilfe der Schrauben ohne Kopf S1 als auch mithilfe der Position der Bügel über die entsprechenden

Schrauben S2. **Bild 7**

- f. Befestigen Sie die Dunstabzugshaube an den seitlichen Schrankwänden mit 4 Schrauben P. **Bild 8**
- g. Bringen Sie den unteren Winkelträger Q (*) an der Dunstabzugshaube mit zwei Schrauben und Kunststoff-Ü-Scheiben T an, dies ermöglicht es, eventuell vorhandene Räume zwischen der Wand und der Dunstabzugshaube zu verbergen. **Bild 7**

Betrieb

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen. Verwenden Sie die für die Kontrolle der Lichter und Absaugleistung vorgesehenen Tasten oder Schalter. Nur bei einigen Modellen: indem Sie den Dunstauffangschirm öffnen oder schließen, können Sie das Ein- bzw. Ausschalten des Gebläses, welches die Absaugleistung reguliert, sowie in einigen Fällen auch das Ein- bzw. Ausschalten der Lichter kontrollieren.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden (mindestens genauso häufig, wie die Wartung der Fettfilter durchgeführt wird). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Wenn dieser sich innerhalb eines Stützgitters befindet, kann es sich um einen der folgenden Filtertypen handeln:

Der Papierfilter muss einmal im Monat ausgewechselt werden oder dann, wenn er auf der Oberseite verfärbt ist und diese Verfärbung durch die Löcher des Gitters sichtbar ist.

Der Schwammfilter muss einmal monatlich gewaschen und nach 5 – 6 Waschgängen ganz ausgewechselt werden.

Der Metallfilter muss einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Um auf den Fettfilter V zugreifen zu können, öffnen Sie das Absauggitter mithilfe der Auslöser H1 oder H2 (abhängig von dem vorhandenen Modell) und befreien Sie es von den Haltevorrichtungen W. **Abb. 9**. Einige Gerätmodelle sind mit einem Absauggitter mit integriertem Fettfilter ausgestattet; diese werden entnommen, indem die Griffe H2 (**Bild 9**) nach oben gezogen werden, dann den Filter nach aussen ziehen. Sie sind wie die Metallfilter zu reinigen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benutzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – diese Notwendigkeit anzeigen) ausgewechselt werden.

Setzen Sie den Kohlefilter so ein, dass er das Gitter abdeckt, welches den Absaugmotor schützt. Der Kohlefilter wird so eingesetzt, dass die Schlitze auf dem Filter mit den Bolzen an den Seiten des Motorschutzzitters übereinstimmen.

Drehen Sie den Kohlefilter im Uhrzeigersinn, um ihn zu blockieren (Bajonettschluss). **Bild 10**

Gehen Sie für die Montage im gegensätzlichen Sinn vor.

Hinweis: bei den Modellen mit 2 Motoren sind 2 Filter notwendig; der Montage- bzw. Demontagevorgang ist identisch.

Ersetzen der Lämpchen

Das Gerät von Stromnetz abschalten.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Das Ansauggitter entfernen um Zugriff auf die Lämpchen zu bekommen.

Das kaputte Lämpchen entfernen und durch eine ovale Glühlampe von maximal 40 W E 14 ersetzen.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

Warnung

Die Dunstabzugshaube nie ohne korrekt angebrachtes Gitter verwenden!

Die Dunstabzugshaube darf NIE als Ablagefläche verwendet werden, außer, dies ist ausdrücklich erlaubt.

Dieses Gerät ist nicht geeignet, von Personen benutzt zu werden (einschließlich Kinder) mit körperliche und geistige verringerte Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis. Es sei denn es wird Ihnen eine Oberaufsicht gegeben oder Anweisungen zur Benutzung des Gerätes von einer Verantwortlichen Person für deren Sicherheit.

Die Kinder müssen unter Aufsicht gehalten werden und kontrolliert werden das nicht mit dem Gerät gespielt wird.

Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten betrieben wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kamin/Abzug geleitet werden, der für die Entsorgung von Gasen aus Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird.

Es ist streng verboten Speisen mit Flamme unter die Haube zu benutzen (Flambe).

Offenes Feuer schadet den Filtern und stellt eine Brandgefahr dar; vermeiden sie aus diesem Grund offenes Feuer auf jeden Fall.

Frittieren Sie nur unter Aufsicht, um zu verhindern, dass sich das erhitze Öl entzündet.

Halten Sie sich hinsichtlich der technischen Angaben und Sicherheitsvorschriften zur Entsorgung von Rauch und Gasen streng an die gültigen nationalen Gesetze.

Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig außen und innen gesäubert werden.

Das Nichtbeachten der Reinigungsvorschriften sowie der Vorschriften bezüglich des Wechseln und Reinigen der Filter ruft Brandgefahr hervor. Für Schäden, Unfälle oder Ähnliches, die durch Nichtbeachten der in diesem Handbuch aufgeführten Vorschriften durch das Gerät verursacht werden, wird keine Verantwortung übernommen.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Instruction on mounting and use

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Suction Cooker hood Description - Fig. 1- various models

1. Vapour collector
2. Suction grill
3. Controls
4. Light point

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B1** and with a back air outlet **B2** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided). **Fig. 2.1**

Filtering version

In the case where it is not possible to discharge the cooking fumes and steam outside, the hood can be used in the **filtering version**, mounting 1 or 2 active carbon filters (*). The fumes and steam are recycled into the kitchen. **Fig. 2.2**

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force. Where an electrical plug is not provided (*for direct connection to electrical network*) or is not easily accessible, place a standards approved bipolar switch that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with the wiring rules.

Attention: substituting the supply cable must be carried out by the authorised technical assistance service.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

Before beginning installation:

- Remove the fats filter/s or the suction grill/s (depending on the model in possession –see also the relative paragraph). This/these is/are to be mounted once installation is completed.
- Remove the active carbon (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).

Choose the discharge outlet to use:

Only filtering version: use ONLY the upper **B1 outlet** (**Fig. 2 - Fig. 2.2**). Check that this, once installation is completed, is not obstructed and that there is sufficient space so that the purified fumes and steam can return easily into the kitchen.

Press with decision (**Fig. 3.1**) to take away the pre-fractured part (**B1 o B2**) that closes the discharge outlet and remove it.

Install the connection ring on the open discharge outlet (**Fig. 3.2 bayonet embedded**) or the deflector (*). (**Fig. 3.3**).

Check that the lateral wall units between which to install the hood are sufficiently robust for installing the hood.

Otherwise mount the hooking brackets on the wall (*) to use as additional supports:

- a. Insert each bracket from the rear inside the hood through the apposite slots (**Fig. 4.1—Fig. 4.2**).
 - b. Fix the brackets with the screws and threaded bushes (**Fig. 4.3**).
- Screw the headless screws halfway. They will serve to adjust the position of the hood at the moment of installation.

Note: the position of the brackets can be adjusted during installation, suitably loosening and retightening the screws that fix them to the hood. (**Fig. 7 - S1-S2**).

Installing the aesthetic panel (*)

- a. Extract the steam collector (freeing it from the blocking hooks - Fig. 5).
- b. Put perforation diagram N3 on the REAR of aesthetic panel J (the arrow on the diagram turned upward towards the UPPER EDGE of the aesthetic panel). Fig. 6
- c. Make BLIND HOLES K as indicated. Fig. 6
- d. Put the steam collector over the aesthetic panel and fix it with 8 screws L. Fig. 6
- e. Remount the door on the hood, first on upper guides M1, then on the lower M2. Fig. 6
- f. Close completely and re-open the door to check its correct sliding on the guides.

Installation

- a. Use perforation diagram N2 (*). Position the diagram on the front edges of the wall unit (right wall unit, B side) – (left wall unit, C side) **WITHOUT CONSIDERING THE THICKNESS OF THE DOORS**, and make the holes as indicated. Fig. 8
- b. If necessary, fix the hood to the wall, putting template N1 (*) on the wall so its upper edge coincides with the upper edge of template N2 (*). Fig. 7-8
- c. Make the holes as indicated. Fix 2 hooks (*) R to the wall with screws and dowels. Fig. 7
- d. In case the thickness of the lateral wall units is 16mm, put, with embedded fixing, the O (*) spacers at the sides of the hood in correspondence with the holes used for the passage of the fixing screws to the lateral wall units. Fig. 8.
- e. Hang the hood onto the hooks (*) and adjust the position of the hood with headless screws S1 and adjusting the position of the hooking brackets with screws S2. Fig. 7
- f. Fix the hood to the lateral wall units with 4 screws P. Fig. 8
- g. Mount the lower corner Q (*) to the hood with two screws and plastic washers T. They will serve to cover possible spaces between the rear of the hood and the wall. Fig. 7

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Use the keys or buttons envisaged for the control of the lights and the power of the available suction.

Only in some models: switching on and off the fan that adjusts the suction power and, in some cases, switching the lights on and off, is controlled by opening and closing the steam collector.

Maintenance

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products.

DO NOT USE ALCOHOL!

Grease filter

Traps cooking grease particles.

If situated inside the support grill, it may be one of the following types:

Paper filter must be replaced once a month or if colouring appears on upper side, in such cases the colouring is evident through the grill openings.

Sponge filter should be washed with hot soapy water once a month and replaced every 5 to 6 washes.

Metallic filter must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To access fats filter V, open the suction grill with hooks H1 or H2 (depending on the model in possession) and free it from the W stops. Fig. 9

Some models are provided with anti-grease filter incorporated in the suction grill, these should be removed from the housing by pulling the handles H2 (Fig. 9) upwards and sliding out, wash these filters as with metallic filters.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the activated charcoal occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity).

Cover the grill that protects the suction motor with the carbon filter so that the slots on the filter correspond to the pins on the sides of the motor protection grill.

Turn the carbon filter clockwise to block them (bayonet fixing). Fig. 10

Proceed in reverse for mounting.

Note: 2 filters are needed in the models with 2 motors. The system of montage and dismantling is identical.

Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Remove the suction grill to access the lamp area.

Remove the damaged lightbulb and replace with an oval incandescent lightbulb max. 40W E14.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Caution

Never use the hood without the grill mounted!

The hood must NEVER be used as a support unless expressly indicated.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The premises must have sufficient ventilation when the kitchen hood is used at the same time as other apparatuses fuelled by gas or other fuels.

The sucked air must not be conveyed in a conduit used for discharging fumes produced by apparatuses fuelled by gas or other fuels.

Cooking on the flame under the hood (flambé) is strictly forbidden.

The use of open flame damages the filters and can cause a fire; it must therefore be avoided in any case.

Frying must be carried out under control in order to prevent overheated oil catching fire.

Keep strictly to the regulations envisaged by the competent local authority as far as the technical and safety measures to adopt for discharging fumes are concerned.

The hood is to be cleaned frequently both internally and externally.

Failure to observe the regulations about cleaning the hood and substituting and cleaning the filters can lead to the risk of fire.

Any responsibility is declined for possible inconveniences, damage or fire caused to the apparatus deriving from failure to observe the instructions shown in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol ■ on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Prescriptions de montage et mode d'emploi

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

Suivre strictement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

Description de la hotte aspirante- Fig. 1- différents modèles

1. Volet de la hotte
2. Grille d'aspiration.
3. Commandes
4. Lumières

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Note: les pièces indiquées avec le symbole “(*)” sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

Version aspirante

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B1** et postérieure **B2** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). **Fig. 2.1**

Version filtrante

Dans le cas où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et vapeurs de la cuisson vers l'extérieur, on peut utiliser la hotte en **version filtrante** en montant 1 ou 2 filtres aux charbons actifs (*).

Les fumées et vapeurs sont recyclées dans la cuisine. **Fig. 2.2**

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50 cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à celle reportée sur la plaque des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est prévue, brancher la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et se situant dans une zone d'accès facile. Si la fiche n'est pas prévue (raccordement direct au circuit électrique), placer un interrupteur bipolaire à norme (disjoncteur) pour assurer la dis connexion complète du courant dans les conditions de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

Attention! La substitution du cordon d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. Le paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Avant de commencer l'installation:

- Enlevez le(s) filtre(s) à graisse ou la(les) grille(s) d'aspiration (sur la basse du modèle que l'on possède – voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) sera(seront) remonté(s) dès que l'installation sera terminée.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version filtrante.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de la hotte il n'y est pas (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les).
- Vérifiez en outre qu'à proximité de la zone d'installation de la hotte (dans une zone également accessible avec la hotte déjà montée), il y a une prise électrique et qu'il est possible de se raccorder à un dispositif d'évacuation de fumées vers l'extérieur (uniquement Version aspirante).
- **Choisissez le trou d'évacuation à utiliser:**
Uniquement version filtrante: utilisez UNIQUEMENT le trou supérieur **B1** (**Fig. 2 - Fig. 2.2**), vérifiez que celui-ci, une fois l'installation terminée, n'est pas bouclé et qu'il y a un espace suffisant pour que les fumées et vapeurs dépurées puissent facilement retourner dans la cuisine. Appuyez fermement (**Fig. 3.1**) pour détacher la section démontable (**B1** ou **B2**) qui ferme le trou d'évacuation et enlevez-la.
Installez sur le trou d'évacuation ouvert, la bague de raccordement (**Fig. 3.2** encastrement à baïonnette) ou le déflecteur (*) (**Fig. 3.3**).

Vérifiez que les meubles latéraux, entre lesquels la hotte sera installée, sont suffisamment robustes pour l'installation de la hotte.

Dans le cas contraire, montez les étriers d'accrochage au mur (*), à utiliser comme support supplémentaire :

- a. Insérez chaque étrier, de l'arrière vers l'intérieur, au moyen des fentes spécialement conçues à cet effet (**Fig. 4.1—Fig. 4.2**).

- b. Fixez les étriers avec les vis et douilles taraudées. (**Fig. 4.3**).

Vissez sur les étriers les vis sans tête jusqu'à moitié de course; elles serviront, au moment de l'installation, pour régler la position de la hotte.

Note: la position des étriers peut être réglée durant l'installation en desserrant ou en resserrant de manière adéquate les vis qui les fixent à la hotte (**Fig. 7 - S1-S2**).

Installation du panneau esthétique (*)

- a. Retirez le récipient de récolte vapeur (libérez-le des crochets de blocage - **Fig. 5**).
- b. Appliquez le gabarit de forage N3 sur le CÔTÉ POSTÉRIEUR du panneau esthétique J (la flèche sur le gabarit doit être dirigée vers le BORD SUPÉRIEUR du panneau esthétique). **Fig. 6**
- c. Effectuez les TROUS AVEUGLES K comme indiqué. **Fig. 6**
- d. Posez le récipient vapeur au-dessus du panneau esthétique et fixez-le avec 8 vis L. **Fig. 6**
- e. Remontez la porte sur la hotte, en premier lieu sur les glissières M1 en haut, ensuite sur M2. en bas **Fig. 6**
- f. Fermez complètement et rouvrir la porte pour vérifier le coulissemement correct de celle-ci dans les glissières.

Installation

- a. Utilisez le gabarit de forage N2 (*), placet le gabarit sur les bords antérieurs du meuble (meuble à droite, côté B) – (meuble à gauche, côté C) **SANS PRENDRE EN CONSIDÉRATION L'ÉPAISSEUR DES PORTES**, forez comme indiqué. **Fig. 8**
- b. Si nécessaire, fixez la hotte au mur, appliquez le gabarit N1(*) sur la paroi de manière que le bord supérieur de celle-ci coïncide avec le bord supérieur du gabarit. **N2 (*)**. **Fig. 7-8**
- c. forez comme indiqué, fixez au mur avec 2 crochets (*) R, avec vis et chevilles. **Fig. 7**
- d. Si l'épaisseur des meubles latéraux est de 16 mm, appliquez, avec une fixation à encastrement, les entretoises O (*) sur les côtés de la hotte en correspondance avec les trous que l'on utilisera pour le passage des vis de fixation aux meubles latéraux. **Fig. 8**.
- e. Accrochez la hotte aux crochets (*) et réglez la position de la hotte avec les vis sans tête S1 qui règlent la position des étriers d'accrochage, avec les vis S2. **Fig. 7**
- f. Fixez la hotte aux meubles latéraux avec 4 vis P. **Fig. 8**
- g. Montez l'angulaire inférieur Q (*) à la hotte avec deux vis et rondelles en plastique T, qui sera utilisé pour couvrir des espaces éventuels entre l'arrière de la hotte et la paroi. **Fig. 7**

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Utilisez les touches ou boutons-poussoirs prévus pour le contrôle des lampes et des puissances d'aspiration disponibles.

Uniquement pour certains modèles : en ouvrant ou en fermant le récipient de récolte vapeur, il est possible de contrôler l'allumage et l'arrêt de l'hélice qui règle la puissance d'aspiration et, dans certains cas, l'allumage et l'arrêt des lumières.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle- ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détersif liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

Filtre anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.
S'il est situé à l'intérieur d'une grille support, il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Le filtre en papier doit être changé une fois par mois ou s'il se colore sur sa partie supérieure, lorsque la coloration transparaît au travers de la grille.

Il filtro éponge doit être lavé à l'eau chaude une fois par mois et changé tous les 5/6 lavages.

Il filtro métallique doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court.

Le lavage du filtre anti-grasse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour atteindre le filtre à graisse V, ouvrez la grille d'aspiration au moyen des crochets H1 ou H2 (sur la base du modèle que l'on possède) et libérez-le des arrêts W. **Fig. 9**

Certains modèles sont munis d'une grille d'aspiration avec filtre anti grasse incorpore, ceux-ci s'enlèvent de leur support en tirant les manettes H2 (**Fig. 9**) vers le haut et vers l'extérieur, laver ces filtres comme les filtres métalliques.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon le type de cuisine et de régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité).

Posez le filtre à charbon comme couverture de la grille qui protège le moteur aspirant de manière que les fentes présentes sur le filtre correspondent aux pivots sur les côtés de la grille protégée-moteur.

Tournez le filtre à charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer (fixation à baïonnette). **Fig. 10**

Procédez dans le sens contraire pour le montage.

Note: pour les modèles avec 2 moteurs, 2 filtres à graisse sont nécessaires; le système de montage est identique.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Retirer la grille d'aspiration pour accéder à l'ampoule.

Retirer l'ampoule grillée et la changer avec une ampoule ovale à incandescence max 40W E14.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Attention

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille soit correctement installée!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan de support à moins que cela ne soit expressément stipulé.

Cet appareil n'est pas adapté à l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec capacités sensorielles, physiques ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances relatives à l'appareil, à moins que ces derniers se trouvent sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité ou qu'ils ne reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour contrôler qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit disposer d'une aération suffisante. L'air aspiré ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte (flambé).

L'utilisation de flammes libres peut abîmer les filtres et donner lieu à un incendie, il faut donc l'éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être constamment contrôlée en évitant que l'huile surchauffée ne prenne feu.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement

aux réglementations des autorités locales compétentes.

La hotte doit être fréquemment nettoyée tant extérieurement que la partie interne.

La non observation des normes de nettoyage de la hotte et de la substitution et du nettoyage des filtres comporte de graves risques d'incendie.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvenients, dégâts ou incendies provoqués à l'appareil dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel d'utilisation.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Raadpleeg ook de tekeningen uit de eerste bladzijden met de alfabetische verwijzingen uit de toelichtende tekst.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.

Omschrijving van de afzuigkap - Fig. 1- verschillende modellen

1. Dampverzamelaar
2. Zuigrooster
3. Bedieningen
4. Lichtpunten

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De afzuigkap is voorzien van een bovenste luchtauitgang (**B1**) en achterste luchtauitgang (**B2**) voor de afvoer van dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd). **afb. 2.1**

Filterend apparaat

Als het niet mogelijk is rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de afzuigkap als **filterend apparaat** worden gebruikt door 1 of 2 koolstoffilters (*) te monteren.

Rook en dampen worden weer in de keuken teruggevoerd. **afb. 2.2**

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

Het installeren

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften en goed te bereiken is. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net), dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! De voedingskabel moet door de bevoegde technische assistentie dienst worden vervangen.

Montage

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Voor de installatie:

- Verwijder het/de vetfilter/s, of het/de zuigrooster/s (naargelang het model in Uw bezit – zie ook het betreffende hoofdstuk). Deze moeten na de installatie weer gemonteerd worden.
- Verwijder het/de koolstoffilter/s (*) indien meegeleverd (zie ook het betreffende hoofdstuk). Dit/deze moet/en alleen gemonteerd worden als de afzuigkap als filterend apparaat gebruikt wordt.
- Controleer of er, voor het vervoer, in de afzuigkap voorwerpen zijn geplaatst (bijvoorbeeld zakjes met schroeven (*), garantiebewijs (*) enz.), indien deze voorwerpen aanwezig zijn haal ze eruit en bewaar ze goed.
- Controleer tevens of er in de buurt van de installatie ruimte (op een, ook met gemonteerde kap, goed bereikbare plaats) een stopcontact aanwezig is en of er de mogelijkheid bestaat voor de verbinding aan een rookafvoer naar buiten (alleen voor het afzuigende apparaat).
- **Kies de te gebruiken afvoeropening:**
Alleen voor de filterende uitvoering: gebruik ALLEEN de bovenste opening B1 (Fig. 2 - Fig. 2.2), controleer of, na de installatie, deze opening niet verstopt zit en of er voldoende ruimte is voor de terugvoer van rook en dampen naar de keuken.
Druk hard (**Fig. 3.1**) om het vooraf geperforeerde deel (**B1** of **B2**) op de afvoeropening los te maken en te verwijderen.
Monteer op de open afvoeropening de verbindingsring (**Fig. 3.2 bajonetinvoer**) of de luchtgeleider(*) (**Fig. 3.3**).

Controleer of de zijkastjes, waartussen de afzuigkap gemonteerd moet worden, sterk genoeg zijn voor de montage van de kap.

Als dat niet het geval is montere de staven als extra steun voor de bevestiging aan de muur (*):

- a. Steek iedere staaf, vanuit de achterkant, in de kap, door de daarvoor bestemde uitsparingen (**Fig. 4.1—Fig. 4.2**).
- b. Maak de staven met schroeven en ringen vast (**Fig. 4.3**). Draai op de staven de schroeven zonder kop gedeeltelijk vast, deze dienen voor de regeling van de stand van de kap.

Opmerking: de stand van de staven kan, tijdens de installatie, geregeld worden door de schroeven op de kap los of vast te draaien (**Fig. 7 - S1-S2**).

Installatie van het esthetische paneel (*)

- a. Verwijder de stoomverzamelaar (maak deze uit de haken los - **Fig. 5**).
- b. Plaats de boormal **N3** op de ACHTERKANT van het esthetische paneel **J** (de pijl op de mal naar de BOVENSTE RAND van het esthetische paneel gekeerd). **Fig. 6**
- c. Maak de BLINDGATEN **K** zoals aangegeven. **Fig. 6**
- d. Plaats de stoomverzamelaar boven het esthetische paneel en maak deze met 8 schroeven vast **L**. **Fig. 6**
- e. Plaats het deurtje weer terug op de kap, eerst in de geleiders aan de bovenkant **M1**, daarna onder **M2**. **Fig. 6**
- f. Doe het deurtje helemaal open en weer dicht om de beweging langs de geleiders te controleren.

Installatie

- a. Gebruik de boormal **N2** (*), plaats deze op de voorste randen van het hangkastje (rechter kastje, zijde B) - (linker kastje, zijde C) **HOUD GEEN REKENING MET DE DIKTE VAN DE DEURTJES**, maak de gaten zoals aangegeven. **Fig. 8**
- b. Als de kap aan de muur bevestigt moet worden plaats de mal **N1(*)** aan de muur zodanig dat de bovenste rand van de kap samenvalt met de bovenste rand van de mal **N2 (*)**. **Fig. 7-8**
- c. boor zoals aangegeven, bevestig 2 haken (*) **R** aan de muur met schroeven en pluggen. **Fig. 7**
- d. Als de dikte van de zijkastjes 16mm is, plaats de afstandstukken **O** (*) aan de zijkanten van de kap in overeenstemming met de openingen die tevens zullen dienen voor de doorvoer van de schroeven voor de bevestiging van de zijkastjes. **Fig. 8**.
- e. Hang de kap aan de haken (*) en regel de stand van de afzuigkap, zowel met de schroeven zonder kop **S1** als door middel van de schroeven voor de regeling van de staven **S2**. **Fig. 7**
- f. Maak de kap aan de zijkastjes met 4 schroeven **P** vast. **Fig. 8**
- g. Montere het onder hoekstuk **Q** (*) aan de kap met twee schroeven en de plastic schijfjes **T** om, indien nodig, de ruimte tussen de achterkant van de kap en de muur te dekken. **Fig. 7**

Werking

In geval van een sterker dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Gebruik de beschikbare toetsen of knoppen voor de bediening van de lichten en de zuigkracht.

Alleen bij sommige uitvoeringen wordt de zuigkracht en, in enkele gevallen, het licht bediend door het openen en het sluiten van de stoomverzamelaar.

Onderhoud

Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnens als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Vetfilter

Houdt de vetdeeltjes vast.

Indien binnen een steunrooster geplaatst dan kan deze een van de volgende types zijn:

papieren filter deze moet een keer in de maand vervangen worden of wanneer de bovenkant ervan van kleur verandert, als de kleur uit het rooster zichtbaar is.

sponzen filter deze moet met warm zeepwater een keer in de maand gewassen worden en om de 5/6 wasbeurten vervangen worden.

metalen filter deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakkiden, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wasttemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen. Om het vetfilter **V** te bereiken maak het zuigrooster open middels de haken **H1** of **H2** (naargelang het model in Uw bezit) en maak het los uit de klemmen **W**. **Fig. 9**

Sommige modellen zijn voorzien van zuigrooster met ingesloten vetfilter, deze moeten uit hun plaats verwijderd worden door het omhoog halen van de hendels en naar buiten getrokken worden, deze filters wassen op dezelfde wijze als de metalen filters. **H2 (afb. 9)**.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De verzadiging van de koolstoffilter vindt plaats na een min of meer geprononceerd gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) vervangen worden.

Plaats het koolstoffilter ter afdekking van het rooster voor de bescherming van de zuigmotor zodanig dat de uitsparingen op het filter samenvallen met de pennen aan de zijkanten van het rooster.

Draai het koolstoffilter met de klok mee (bajonetbevestiging).

Fig. 10

Voor de montage handel in de tegenovergestelde volgorde.

Opmerking: voor de modellen met 2 motoren zijn 2 filters nodig, de montage en demontage wordt op dezelfde wijze uitgevoerd.

Vervanging lampjes

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Het zuigrooster verwijderen om de lampjes te bereiken.

Het kapotte lampje verwijderen en met een ovaal witgloeiend lampje max. 40W E14 vervangen.

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

Waarschuwing

De afzuigkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De afzuigkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte sensorische, fysieke of geestelijke capaciteiten, of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de afzuigkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken (flamberen).

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurende controle om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De afzuigkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten.

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merktenen volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektronische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden aangegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadhuis in uw woonplaats, uw afvalophaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Istruzioni di montaggio e d'uso

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Descrizione della cappa aspirante- Fig. 1- vari modelli

1. Raccogli vapore
2. Griglia di aspirazione
3. Comandi
4. Punti luce

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B1** e posteriore **B2** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). **Fig. 2.1**

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando 1 o 2 filtri ai carboni attivi (*).

I fumi e vapori vengono riciclati nella cucina. **Fig. 2.2**

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. Se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (*collegamento diretto alla rete*) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norme che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertarVi sull'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

Prima di iniziare con l'installazione:

- Togliere il/i filtro/i grassi, o la/le griglia/e di aspirazione (in base al modello in possesso - vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i ad installazione ultimata.
- Togliere il/i filtro/i al carbone attivo (*) se forniti (vedi anche paragrafo relativo). Questo/i va/nno rimontato/i solo se si vuole utilizzare la cappa in versione filtrante.
- Verificare che all'interno della cappa non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti (*), garanzie (*) etc) , eventualmente toglierle e conservarle.
- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione della cappa (in zona accessibile anche con cappa montata) sia disponibile una presa elettrica e sia possibile collegarsi ad un dispositivo di scarico fumi verso l'esterno (solo Versione aspirante).

Scegliere il foro di scarico da utilizzare:

Solo versione filtrante: utilizzare SOLO il foro superiore **B1** (Fig. 2 - Fig. 2.2), verificare che questo, ad installazione ultimata non sia ostruito e ci sia spazio sufficiente affinché i fumi e vapori depurati possano ritornare agevolmente nella cucina.

Premere con decisione (Fig. 3.1) per staccare la parte prefabbricata (**B1** o **B2**) che chiude il foro di scarico e rimuoverla.

Installare sul foro di scarico aperto l'anello di connessione (Fig. 3.2 incastro a baionetta) o il deflettore(*) (Fig. 3.3).

Verificare che i pensili laterali, tra cui installare la cappa, siano sufficientemente robusti per l'installazione della cappa.

Altrimenti montare le staffe di aggancio al muro (*) da utilizzare come sostegno aggiuntivo:

- a. Inserire ciascuna staffa, dal retro all'interno della cappa, attraverso le apposite asole (Fig. 4.1--Fig. 4.2).
- b. Fissare le staffe con le viti e boccole filettate (Fig. 4.3). Avvitare sulle staffe le viti senza testa sino a metà corsa, serviranno all'atto della installazione per regolare la posizione della cappa.

Nota: la posizione delle staffe può essere regolata durante l'installazione, allentando e riserrando opportunamente le viti che le fissano alla cappa (Fig. 7 - S1-S2).

Installazione del pannello estetico (*)

- a. Estrarre il raccogli vapore (liberarlo dai ganci di blocco - Fig. 5).
- b. Applicare lo schema di foratura N3 sul LATO POSTERIORE del pannello estetico J (la freccia sullo schema va rivolta verso il BORDO SUPERIORE del pannello estetico). Fig. 6
- c. Eseguire FORI CIECHI K come indicato. Fig. 6
- d. Applicare il raccogli vapore sopra il pannello estetico e fissarlo con 8 viti L. Fig. 6
- e. Rimontare lo sportello sulla cappa prima nelle guide in alto M1, poi in basso M2. Fig. 6
- f. Chiudere completamente e riaprire lo sportello per verificare il corretto scorrimento dello stesso nelle guide.

Installazione

- a. Utilizzare lo schema di foratura N2 (*), posizionare lo schema sui bordi anteriori del pensile (pensile destro, lato B) - (pensile sinistro, lato C) **SENZA CONSIDERARE LO SPESSESSO DEGLI SPORTELLI**, forare come indicato. Fig. 8
- b. Se fosse necessario fissare la cappa al muro applicare la dima N1(*) sulla parete in maniera che il bordo superiore della stessa coincida con il bordo superiore della dima N2 (*). Fig. 7-8
- c. forare come indicato, fissare 2 ganci(*) R al muro con viti e tasselli. Fig. 7
- d. Nel caso lo spessore dei pensili laterali sia di 16mm, applicare, con fissaggio ad incastro, i distanzieri O (*) ai lati della cappa in corrispondenza dei fori che si utilizzeranno per il passaggio delle viti di fissaggio ai pensili laterali. Fig. 8.
- e. Appendere la cappa ai ganci (*) e regolare la posizione della cappa sia con le viti senza testa S1 che regolando la posizione delle staffe di aggancio con le viti S2. Fig. 7
- f. Fissare la cappa ai pensili laterali con 4 viti P. Fig. 8
- g. Montare l'angolare inferiore Q (*) alla cappa con due viti e rondelle in plastica T, servirà per coprire eventuali spazi tra il retro della cappa e la parete. Fig. 7

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Utilizzare i tasti od i pulsanti previsti per il controllo delle luci e delle potenze di aspirazione disponibili.

Solo in alcuni modelli: appendo e chiudendo il raccogli vapore si può controllare l'accensione e spegnimento della ventola che regola la potenza di aspirazione e, in alcuni casi, l'accensione e spegnimento delle luci.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

NON UTILIZZARE ALCOOL!

Filtro antigrasso

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Se situato all'interno di una griglia supporto, può essere uno dei tipi seguenti:

Il filtro di carta deve essere sostituito una volta al mese o se colorato nel lato superiore, quando la colorazione traspare dai fori della griglia.

Il filtro spugna va lavato con acqua calda saponata una volta al mese e sostituito ogni 5/6 lavaggi.

Il filtro metallico deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per accedere al filtro grassi V aprire la griglia di aspirazione tramite gli sganci H1 o H2 (in base al modello in possesso) e liberarlo dai fermi W. Fig. 9

Alcuni modelli sono provvisti di griglia di aspirazione con filtro antigrasso incorporato, questi vanno rimossi dalla sede tirando le maniglie H2 verso l'alto (Fig. 9) ed estratti verso l'esterno, lavare questi filtri come i filtri metallici.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità). Applicare il filtro al carbone a copertura della griglia che protegge il motore aspirante in modo che le asole sul filtro corrispondano ai perni ai lati della griglia proteggi motore. Girare il filtro al carbone in senso orario per bloccarli (fissaggio a baionetta). Fig. 10

Procedere in senso inverso per il montaggio.

Nota: nei modelli con 2 motori sono necessari 2 filtri, il sistema di montaggio e smontaggio è identico.

Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Togliere la griglia di aspirazione per accedere al vano lampade. togliere la lampada danneggiata e sostituirla con lampada ovale ad incandescenza max 40W E14.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Avvertenze

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Questo apparecchio non è adatto per essere usato da persone (incluso i bambini) con capacità sensorie, fisiche o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ad essi venga data supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa (flambé).

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Difarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Montaje y modo de empleo

Consulte tambien los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfábéticas del texto explicativo.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Descripción de la campana aspirante Fig. 1-varios modelos.

1. Recoge vapor.
2. Rejilla de aspiración.
3. Mandos.
4. Puntos luz.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales preevistos solos en algunos modelos o no preevistos, que deben comprar aparte.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B1** y posterior **B2** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados). **Fig. 2.1**

Version filtrante

En el caso que no sea posible descargar el humo y vapores de la cocción hacia el exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando 1 o 2 filtros de carbón activo (*).

El humo y los vapores vienen reciclados en la cocina.

Fig. 2.2

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Conexión eléctrica

La tensión de la red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta que se encuentra en el interno de la campana.Si es suministrado el enchufe , enchufar la campana en un enchufe conforme a las normas en vigor , se debe colocar en una zona accesible. Si no es suministrado el enchufe (conexión directa a la red) aplicar un interruptor bipolar para asegurarse que se desconecte completamente de la red en el caso de alta tensión III, conforme a las reglas de instalación.

Atención! La reposición del cable de alimentación debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizada.

Montaje

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Antes de comenzar con la instalación:

- Quitar el/los filtro/s de grasa, o la/la/s parrilla/s de aspiración (en base al modelo que se posee – ver el parrafo correspondiente). Este/los va/van montados cuando se termina con la instalación.
- Quitar el/los filtro/s de carbón activo (*) si es suministrado (ver el parrafo relativo). Este/tos va/van montado/s nuevamente si se desea utilizar la campana en versión filtrante.
- Verificar que en el interno de la campana no sea (por motivos de transportes) materiales suministrados (como por ejemplo bolsas con tornillos (*), garantías (*) ect.), eventualmente quitarlos y conservarlos.
- Verificar además que en la zona cerca de la zona de instalación de la campana (con la campana montada) sea disponible un enchufe eléctrico y una descarga para el humo hacia el exterior (solo para la versión aspirante).
- Elegir el orificio de descarga a utilizar:

Solo para la versión filtrante: utilizar SOLO el orificio superior **B1** (**Fig. 2 - Fig. 2.2**), verificar que este, cuando se finaliza con la instalación, no sea obstruido y sea posible el espacio suficiente para el humo y los vapores depurados, para que estos no puedan retornar facilmente en la cocina.

Extraiga con desición (**Fig. 3.1**) para desenganchar la parte (**B1 o B2**) que cierra el orificio de descarga y elevarla.

Instalar en el orificio de descarga abierto el anillo de conexión (**Fig. 3.2** incastre a acordeon) o el deflector (*) (**Fig. 3.3**).

Verificar que las estanterías laterales, entre las cuales instalar la campana, sean lo suficientemente robustas para instalar la campana. Sino montar los estribos de soporte a pared (*) de utilizar de sosten adjunto:

- a. Insertar cada una de los estribos, en el interno de la parte de atrás de la campana, a traves de las azolas (Fig. 4 – Fig . 4.2).
- b. Fijar los estribos con los tornillos y bulones (Fig. 4.3). Atornillar los estribos con los tornillos hasta la mitad, desde el alto de la instalación para regular la posición de la campana.

Nota:La posición de los estribos pude ser regulada durante la instalación, aflojando y apretando oportunamente los tornillos que fijan la campana. (Fig. 7 – S1-S2)

Instalación del panel estético (*)

- a. Extraer la protección contra vapores (liberarlo de los ganchos de bloque –Fig.5).
- b. Aplicar la plantilla de perforación N3 del LADO POSTERIOR del panel estetico J (la flecha de la plantilla debe estar en dirección al BORDE SUPERIOR del panel estetico).Fig. 6
- c. Realizar ORIFICIOS CIEGOS K como indicado. Fig. 6
- d. Aplicar la protección contra vapores arriba del panel estetico y fijarlo con 8 tornillos L. Fig. 6
- e. Montar nuevamente la puertas en la campana primero en las guias en alto M1, luego debajo M2.Fig. 6
- f. Cerrar completamente y abrir las puertas para verificar el correcto deslizar de la mismas en las guias.

Instalación

- a. Utilizar la plantilla de perforación N2 (*), posicionar la plantilla en los bordes anteriores del mueble (derecho, lado B) – (izquierdo , lado C) **SIN CONSIDERAR EL ESPESOR DE LAS PUERTAS**, perforar como es indicado.Fig. 8.
- b. Si es necesario fijar la campana a la pared, aplicar la plantilla N1 (*) sobre la pared de manera que el borde superior de la misma coincida con el borde superior de la plantilla N2 (*).Fig 7-8.
- c. Perforar como es indicado, fijar 2 ganchos (*) R a la pared con tornillos y clavijas .Fig. 7
- d. En el caso que el espesor de las estanterías laterales sea de 16mm, aplicar, con fijación a encastre, los espaciadores O (*) en los lados de la campana en correspondencia con los orificios que se utilizan para el pasaje de los tornillos de fijación a las estanterías laterales.Fig. 8
- e. Enganchar la campana a los ganchos (*) y regular la posicion de la campana, sea con los tornillos sin S1 que regulan la posicion de los estribos de enganche con los tornillos S2. Fig. 7
- f. Fijar la campana a las estanterías laterales con 4 tornillos P.Fig.8
- g. Montar el angular inferior Q (*) a la campana con dos tornillos y arandelas en plastico T, servira para cubrir eventuales espacios entre la parte de atras de la campana y la pared.Fig.7

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Utilizar las teclas o mandos suministrados para el control de las luces y de la potencia de aspiracion disponible.

Solo en algunos modelos : abriendo y cerrando la protección contra vapores se puede controlar el encendido y el apagado de la tecles que regula la potencia de aspiracion y, en algunos casos, de las luces.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza la mantención de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

Filtro antigrasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Si está situado en el interior de una parilla de soporte, puede ser uno de los siguientes tipos:

El filtro de papel tiene que ser substituido una vez al mes o si está coloreado en el lado superior, cuando el color transluce por los orificios de la parilla.

El filtro esponja tiene que ser lavado con agua caliente con jabón una vez al mes y tiene que ser substituido cada 5/6 lavadas.

El filtro metálico tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede destearse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para acceder a el filtro graso V abrir la parrilla de aspiracion a traves de los H1 o H2 (en base al modelo que se posee) y liberarlo de los estribos W.Fig. 9

Algunos modelos poseen rejilla de aspiración con filtro antigraso incorporado, estos se sacan de su sitio tirando de las manillas H2 (Fig. 9) hacia arriba y sacados fuera, lave estos filtros como los filtros metálicos.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

La saturación del carbón activado ocurre después de más o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad).

Aplicar el filtro de carbon para cubrir la parrilla que proteje el motor aspirante de modo que las azas del filtro correspondan con los pernos de los lados de la parrilla que protege el motor. Girar el filtro en sentido horario para bloquearlo (fijación a acordeon).Fig. 10

Realizarlo en sentido antígorio para el montaje.

Nota:En los modelos con 2 motores es necesario 2 filtros, el sistema de montaje y desmontaje es identico.

Sustitución de la lámpara

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Quite la rejilla de aspiración para acceder al hueco donde están las lámparas.

Quite la lámpara estropeada y cámbiela con una lámpara oval de incandescencia máxima de 40W (E14).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Advertencias

Nunca utilizar la campana sin la parrilla montada correctamente!

La campana no va NUNCA utilizada como plano de apoyo a menos que no sea expresamente indicado.

Este aparato no es apto para ser utilizado por personas (inclusive los niños) con capacidad sensitivas, físicas o mentales con problemas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sean personas especializadas.

Los niños deben ser vigilados para controlar que no jueguen con el aparato.

La habitación debe disponer de suficiente ventilación, cuando la campana es utilizada en consumo con otros aparatos de gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado con un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar con llamas libres debajo de la campana (flambé).

El empleo de llamas libres provoca daños a los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto se debe evitar en cada caso.

La frituras deben ser realizadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad de adoptar para el descargo de humo seguir estrictamente las reglas de la autoridad local correspondiente.

La limpieza de la campana debe ser frecuente sea al interno que al externo.

No seguir las reglas de limpieza de la campana y de la sustitución y limpieza de los filtros puede provocar riesgos de incendios.

Se declina todo tipo de responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados por el aparato por no seguir las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Instruções para montagem e utilização

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Descrição da coifa aspirante- Fig. 1- vários modelos

1. Coletor de vapor
2. Grelha de aspiração
3. Comandos
4. Pontos de luz

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação externa, ou filtrante, com recirculação interna.

Nota: As peças que apresentam o símbolo “(*)” são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças não fornecidas e que, portanto, deverão ser adquiridas.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior B para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos). **Fig. 2.1**

Versão filtrante

Caso não seja possível descarregar os fumos e vapores do cozimento para o exterior, se pode utilizar a coifa na **versão filtrante** montando 1 ou 2 filtros de carvões activados (*).

Os fumos e vapores são reciclados na cozinha. **Fig. 2.2.** Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

Instalação

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50 cm no caso de fogões eléctricos e 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Conexão elétrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características localizada dentro da coifa. Se dotada de ficha conectar a coifa a uma tomada eléctricaposta em zona acessível conforme as normas vigentes. Se desprovida de ficha (conexão directa à rede) aplicar um interruptor bipolar em conformidade com as normas que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria III de sobretensão, em conformidade com as regras de instalação.

Atenção, a substituição do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo serviço autorizado de assistência técnica.

Montagem

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tectos. Todavia, é necessário interpelar um técnico qualificado para se certificar quanto à idoneidade dos materiais em função do tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

Antes de iniciar a instalação:

- Tirar o/los filtro/s gorduras ou a/la grelha/s de aspiração (com base no modelo possuído – ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser remontado/s no fim da instalação.
- Tirar o/los filtro/s de carvão activado (*) se fornecidos (ver também o parágrafo relativo). Este/s deve/m ser montado/s somente caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante.
- Verificar que dentro da coifa não haja (por motivos de transporte) material em dotação (por exemplo envelopes com parafusos (*), garantias (*) etc.), eventualmente tirar e conservar.
- Além disso, verificar que nas proximidades da zona de instalação da coifa (em zona acessível inclusive com a coifa montada) se encontre presente uma tomada eléctrica e seja possível conectar-se a um dispositivo de descarga dos fumos para o exterior (somente Versão aspirante).

Escolher o furo de descarga a ser utilizado:

Somente versão filtrante: utilizar SOMENTE o furo superior B1 (Fig. 2 - Fig. 2.2), verificar que este, terminada a instalação, não esteja obstruído e que haja espaço suficiente de modo que os fumos e vapores filtrados possam retornar facilmente para a cozinha.

Pressionar firmemente (Fig. 3.1) para destacar a parte previamente fracturada (B1 ou B2) que fecha o furo de descarga e removê-la. Instalar o anel de conexão no furo de descarga aberto (Fig. 3.2 engate tipo baioneta) ou o deflector (*) (Fig. 3.3).

Verificar que os pêneis laterais, entre os quais instalar a coifa, sejam suficientemente robustos para a instalação da coifa. Caso contrário, montar os elementos de suporte de enganche na parede (*) a ser utilizados como suporte adicional:

- a. Inserir cada elemento por trás para dentro da coifa, através dos rasgos específicos (Fig. 4.1--Fig. 4.2).
- b. Fixar os elementos com os parafusos e buchas roscadas (Fig. 4.3). Roscar os parafusos sem cabeça nos elementos de suporte até a metade de seu curso, quando da instalação servirão para regular a posição da coifa.

Nota: a posição dos elementos de suporte pode ser regulada durante a instalação, afrouxando ou apertando oportunamente os parafusos que os fixam à coifa (Fig. 7 - S1-S2).

Instalação do painel estético (*)

- a. Extrair o colector de vapor (liberá-lo dos ganchos de bloqueio - Fig. 5).
- b. Aplicar o gabarito de furação N3 no LADO TRASEIRO do painel estético J (a seta no gabarito deve ficar voltada para a BORDA SUPERIOR do painel estético). Fig. 6
- c. Executar FUROS CEGOS K como indicado. Fig. 6
- d. Aplicar o colector de vapor sobre o painel estético e fixá-lo com 8 parafusos L. Fig. 6
- e. Remontar a porta na coifa antes nas guias no alto M1, e em seguida nas de baixo M2. Fig. 6
- f. Fechar completamente e reabrir a porta para verificar o correcto corrimento da mesma nas guias.

Instalação

- a. Utilizar o gabarito de furação N2 (*), posicionar o gabarito nas bordas dianteiras do pênsil (pênsil direito, lado B) - (pênsil esquerdo, lado C) **SEM CONSIDERAR A ESPESSURA DAS PORTAS**, furar como indicado. Fig. 8
- b. Se necessário, fixar a coifa à parede aplicar o gabarito N1(*) na parede de maneira que a borda superior da mesma coincida com a borda superior do gabarito N2 (*). Fig. 7-8
- c. Furar como indicado, fixar 2 ganchos (*) R à parede com parafusos e buchas. Fig. 7
- d. Caso a espessura dos pênséis laterais seja de 16 mm, aplicar, encaixando, os distanciadores O (*) nas laterais da coifa em correspondência dos furos que serão utilizados para a passagem dos parafusos de fixação aos pênséis laterais. Fig. 8.
- e. Pendurar a coifa aos ganchos (*) e regular a posição da mesma tanto com os parafusos sem cabeça S1 quanto regulando a posição dos elementos de engate com os parafusos S2. Fig. 7
- f. Fixar a coifa aos pênséis laterais com 4 parafusos P. Fig. 8
- g. Montar a cantoneira inferior Q (*) à coifa com dois parafusos e arruelas de plástico T, servirá para cobrir eventuais espaços entre a parte traseira da coifa e a parede. Fig. 7

Funcionamento

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Utilizar as teclas ou botões previstos para o controlo das luzes e das potências de aspiração disponíveis.

Somente em alguns modelos: abrindo e fechando o colector de vapor se pode controlar a ligação e desligamento da ventoinha que regula a potência de aspiração e, em alguns casos, o acendimento e desligamento das luzes.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede elétrica.

Limpeza

A coifa deve ser limpa freqüentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma freqüência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOL!

Filtro antigordura

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento. Caso se encontre no interior de uma grelha de suporte, pode ser de um dos seguintes tipos:

O **filtro de papel** deve ser substituído uma vez por mês ou, se for colorido no lado superior, quando a coloração aparece pelos furos da grelha.

O **filtro esponja** deve ser lavado com água quente e sabão uma vez por mês e substituído cada 5/6 lavagens.

O **filtro metálico** deve ser limpo uma vez por mês, com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louças a baixas temperaturas e com ciclo breve. Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Para ter acesso ao filtro gorduras V abrir a grelha de aspiração por meio dos engates H1 ou H2 (com base no modelo possuído) e liberá-lo das travas W. Fig. 9

Alguns modelos são completos de grelha de aspiração com filtro anti-gorduras incorporado, tais modelos devem ser removidos da sede puxando as maçanetas H2 (Fig. 9) para cima e sendo extraídos para fora, lavar tais filtros como os filtros metálicos.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a cozedura.

A saturação do filtro de carvão activado se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade).

Aplicar o filtro de carvão activado na cobertura da grelha que protege o motor aspirante de modo que os rasgos no filtro correspondam com os pinos nos lados da grelha de protecção do motor.

Girar o filtro de carvão activado em sentido horário para bloqueá-lo (fixação tipo baioneta). Fig. 10

Para a montagem proceder em sentido inverso.

Nota: nos modelos com 2 motores são necessários 2 filtros, o sistema de montagem e desmontagem é idêntico.

Substituição das lâmpadas

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Tirar a grelha de aspiração para ter acesso ao vânio lâmpadas.

Tirar a lâmpada danificada e substituí-la com uma lâmpada oval de potência máxima 40W E14.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.

Advertências

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto estiver expressamente indicado.

Este aparelho não é adequado a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades sensoriais, físicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se for prestada supervisão às mesmas ou instruções concernentes ao uso do aparelho por parte de uma terceira pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser vigiladas para certificar-se que não brinquem com o aparelho.

Quando a coifa for utilizada contemporaneamente a outros aparelhos que queiem gás ou outros combustíveis, o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado em um ducto usado para a descarga de fumos produzidos por aparelhos que queiem gás ou outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhlar alimentos à chama sob a coifa (flambe).

O emprego de chama livre é danoso aos filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser evitado de qualquer maneira.

A fritura somente deve ser efectuada sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido pegue fogo.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto nos regulamentos das autoridades locais competentes.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios.

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções apresentadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Συμβουλευσου και τα σχηματα των προηγουμενων σελιδων, με αλφαριθμητικες αναφορες, που βρισκονται στο ερμηνευτικο κειμενο. Δωσε μεγαλη προσοχη στις οδηγιες που αναφερονται σε αυτο το εγχειριδιο. Λεν λαμβανουμε ευθυνες για τυχον δυσχερειες, ζημιες ή πυρκαιεις που προκαλουνται στην συσκευη και προερχονται απο την μη τηρηση των οδηγιων που αναφερονται σε αυτο το εγχειριδιο.

Περιγραφή του απορροφητήρα απορρόφησης- Εικ.1 – διάφορα μοντέλα

1. Συλλέκτης ατμών
2. Σχάρα απορρόφησης
3. Εντολές
4. Σημεία φωτός

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τύπος απορρόφησης εξωτερικής εκκένωσης ή ως τύπος φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης.

Σημείωση: Οι ειδικές ενδείξεις με το σύμβολο (*) είναι εξαρτήματα προαιρετικά παρέχονται μόνο σε μερικά μοντέλα ή δεν παρέχονται καθόλου, πρέπει να αποκτηθούν.

Τύπος απορρόφησης

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με μία έξοδο αέρος ανώτερη B1 και οπίσθια B2 για την εκκένωση των καπνών πρός το εξωτερικό περιβάλλον (σωλήνας εκκένωσης και συνδετήρες για την σταθεροποίηση δεν παρέχονται). **Εικ. 2.1**

Τύπος φιλτραρίσματος

Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η εκκένωση των καπνών και των αυμών του ψησίματος πρός το εξωτερικό περιβάλλον, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί απορροφητήρας τύπου φιλτραρίσματος μοντάροντας 1 ή 2 φίλτρα ενεργού άνθρακα (*). Οι καπνοί και οι ατμοί επανέρχονται στην κουζίνα. **Εικ. 2.2**

Τα μοντέλα χωρις κινητηρα απορροφησης λειτουργουν μονο σε τυπο απορροφησης και πρέπει να ειναι συνδεμενο σε μια περιφεριακη μοναδα απορροφησης (δεν παρεχεται).

Εγκατασταση

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας βάσης των δοχειων στο σύστημα μαγειρέματος και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών. Εάν οι οδηγιες εγκατάστασης του συστήματος ψησίματος με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβεις υπόψη.

Ηλεκτρικη συνδεση

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχει στην τάση που αναγράφεται στην χαρακτηριστικη ετικέτα η οποία βρίσκεται

στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν υπάρχει ρευματολήπτης συνδέστε τον απορροφητήρα σε ένα ρευματοδότη πού να είναι σύμφωνος με τις ισχύουσες διατάξεις και να βρίσκεται σε προστό μέρος. Εάν δεν υπάρχει ρευματολήπτης (άμεση σύνδεση στο δίκτυο) εφαρμόστε ένα διπολικό διακόπη πού να είναι σύμφωνος με τις διατάξεις και να διασφαλίζει την ολικη αποσύνδεση του δικτύου σε συνθήκες της εγκατάστασης.

Προσοχή η αντικατάσταση του καλωδιού τροφοδοσίας πρέπει να γίνει απο την αρμόδεια τεχνική βοήθεια.

Εγκατασταση

Ο απορροφητήρας περιεχει ουπα σταθεροποιησης προσαρμοσμενα κατα το μεγαλυτερο μερος στα τοιχωματα/ορφαες. Ειναι ομως αναγκαιο να συμβουλευτουμε εναν ειδικευμεν τεχνητη για να σιγουρευτουμε στην καταληλοτητα του υλικου αναλογα με τον τυπο του τοιχωματο/ορφαφο. Το τοιχωμα/ορφη πρεπει να ειναι αρκετα ανθεκτικω αωτε να αντεχει το βαρος του απορροφητηρα.

Πριν να αρχιστε με την εγκατασταση:

- Αφαιρέστε το/τα φίλτρο/φίλτρα για τα λίποι, ή την/τις σχάρα/σχάρες απορρόφησης (ανάλογα με το μοντέλο που κατέχεται – συμβουλευτήτε την σχετικη παράγραφο). Αυτό/ά ξαναμοντάρεται/ονται αφού τελειώσει η εγκατάσταση.
- Αφαιρέστε το/τα φίλτρο/α ενεργού άνθρακα εάν παρέχονται (συμβουλευτήτε την σχετικη παράγραφο). Αυτό /ά ξαναμοντάρεται/ονται μόνο εάν πρέπει να χρησιμοποιηθει απορροφητήρας τύπου φιλτραρίσματος.
- Εξακριβώστε ότι στο εσωτερικό του απορροφητήρα δεν υπάρχουν (για σκοπούς μεταφοράς) υλικά εξοπλισμού (για παράδειγμα φάκελοι με βίδες (*), εγγυήσεις (*) και ιοπάτη, εάν υπάρχουν βγάλτε τα και διατηρήστε τα.
- Εξακριβώστε ακόμα ότι κοντά στην περιοχή εγκατάστασης του απορροφητήρα (περιοχή προσιτη και με τον απορροφητήρα μονταρισμένο) υπάρχει ένας ηλεκτρικος τροφοδότης και ότι είναι δυνατή η σύνδεση ενός συστήματος για την εκκένωση των καπνών στο εξωτερικό περιβάλλον (μόνο για τύπο απορρόφησης).
- **Διαλέξτε την οπή εκκένωσης που πρέπει να χρησιμοποιηθει:**

Μόνο για τύπο φιλτραρίσματος: Χρησιμοποιήστε MONO την ανώτερη οπή B1 (Εικ.2.2 – Εικ.2.2), εξακριβώστε ότι αυτή αφού τελειώσει η σγκατάσταση δεν είναι κλειστη και ότι υπάρχει αρκετός χώρος ώστε οι καπνοί και οι ατμοί μετά απο τον καθαρισμό να επισρέψουν ένκολα στην κουζίνα.

Πιέστε μ δύναμη (Εικ. 3.1) για να αποσπάστε το προχαραγμένο μέρος (B1ή B2) που κλείνει την οπή εκκένωσης και αφαιρέστε το.

Τοποθετήστε στην ανοιχτη οπή εκκένωσης το δαχτυλίδι συναρμογής (Εικ.3.2 εισοχή τύπου μπαγιονέτα) ή την παρέκκλιση (*) (Εικ.3.3).

Εξακριβώστε ότι οι πλευρές των αναρτημένων ντουλαπιών, ανάμεσα στις οποίες πρέπει να εγκατασταθεί ο απορροφητήρας, είναι ανθεκτικές για την εγκατάσταση του απορροφητήρα. Διαφορετικά τοποθετήστε τα στηρίγματα γαντζώματος στον τοίχο (*) για να χρησιμοποιηθούν σαν επιπρόσθιο υποστήριγμα:

- α. Εισάγετε κάθε στήριγμα, από το οπίσθιο μέρος του απορροφητήρα, διαμέσο των ειδικών οπών (**Εικ.4-1-Eik.4.2**).
β. Στερεώστε τα στηρίγματα με τις σπειρωτές βίδες (**Εικ.4.3**). Βιδώστε στα στηρίγματα τις βίδες χωρίς κεφάλι σε μισή διαδρομή, θα χρησιμοποιηθούν κατά την διάρκεια της εγκατάστασης για να ρυθμιστεί η θέση του απορροφητήρα.

Σημείωση: Η θέση των στηριγμάτων μπορεί να ρυθμιστεί κατά την διάρκεια της αγκατάστασης, έξι διώνοντας και βιδώνοντας τις βίδες που τις στερεώνουν στον απορροφητήρα (**Εικ.7-S1-S2**).

Εγκατάσταση του καλαισθητικού ταμπλού (*)

- α. Βάλτε τον συλλέκτη ατμών (ελευθερώνοντάς τον από τους γάντζους μπλοκαρίσματος – **Εικ.5**).
β. Εφαρμόστε το σχήμα οπής **N3** στην ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΛΕΥΡΑ του καλαισθητικού ταμπλού **J** (το βέλος που είναι στο σχήμα πρέπει να είναι στραμμένο προς το ΑΝΩΤΕΡΟ ΠΛΑΙΣΙΟ του καλαισθητικού ταμπλού). **Εικ.6**
γ. Ανοίξτε τις ΤΥΦΛΕΣ ΟΠΕΣ **K** όπως ενδεικνύεται. **Εικ.6**
δ. Εφαρμόστε τον συλλέκτη ατμών επάνω στο καλαισθητικό ταμπλό και σταθεροποιήστε τον με 8 βίδες **L**. **Εικ.6**
ε. Ξαναμοντάρετε την πόρτα στον απορροφητήρα πρώτα στους επάνω οδηγούς **M1**, και μετά στους κάτω **M2**. **Εικ.6**
ζ. Κλείστε τελείως και ξανανοίξτε την πόρτα για να εξακριβώστε το ορθό ολίσθημα αυτής στους οδηγούς.

Εγκατάσταση

- α. Χρησιμοποιήστε το σχέδιο οπής **N2** (*), τοποθετήστε το σχέδιο στα μπροστινά πλαίσια του αναρτημένου ντουλαπιού (δεξιό ντουλάπι, πλευρά **B**) – (αριστερό ντουλάπι, πλευρά **C**). **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΟ ΠΑΧΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ**, ανοίξτε τις οπές όπως ενδεικνύεται. **Εικ.8**
β. Εάν είναι αναγκαίο σταθεροποιήστε τον απορροφητήρα στον τοίχο εφαρμόστε τον οδηγό **N1** (*) στο τοίχωμα κατά τρόπο ώστε το ανώτερο πλαίσιο αυτού να συμπέσει με το ανώτερο πλαίσιο του οδηγού **N2**. **Εικ.7-8**
γ. Ανοίξτε τις οπές όπως ενδεικνύεται, στερεώστε 2 γάντζους (*) **R** στον τοίχο με βίδες και ούπα. **Εικ.7**
δ. Εάν το πάχος των πλευρών των αναρτημένων ντουλαπιών είναι 16χιλ., εφαρμόστε, με στερέωση εισοχής, τα υποστηρίγματα **O** (*) στις πλευρές του απορροφητήρα σε αντιστοιχία με τις οπές που θα χρησιμοποιηθούν για να περάσουν οι βίδες σταθεροποιήσης στις πλευρές των ντουλαπιών. **Εικ.8**

ε. Κρεμάστε τον απορροφητήρα στους γάντζους (*) και ρυθμίστε την θέση του απορροφητήρα ή με την βοήθεια των βιδών χωρίς κεφάλι **S1** ή ρυθμίζοντας την θέση των στηριγμάτων γαντζώματος με τις βίδες **S2**. **Εικ.7**

ζ. Σταθεροποιήστε τον απορροφητήρα στις πλευρές του ντουλαπιού με 4 βίδες **P**. **Εικ.8**

η. Μοντάρετε το κατώτερο γωνιακό **Q** (*) στον απορροφητήρα με δύο βίδες και τις πλαισικές ραδέλες **T**, θα χρησιμοποιηθεί για να καλύψει τα κενά μεταξύ του οπίσθιου μέρους του απορροφητήρα και του τοιχώματος. **Εικ.7**

Λειτουργία

Χρησιμοποιήστε την μεγαλυτερη ταχυτητα σε περιπτωση ειδικής συγκεντρωσης ατμών μαγειρεματος. Συμβουλεύουμε να αναψετε την απορροφηση 5 λεπτα πριν αρχισει το μαγειρεμα και να την αφησετε σε λειτουργια μετα απο το τελος του μαγειρεματος ακομα για 15 λεπτα περιπτω.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ή τα κουμπιά που προβλέπονται για να ελέγχετε τα φώτα και την διαθέσιμη ισχύ απορροφητης. Μόνο σε μερικά μοντέλα: ανοίγοντας και κλείνοντας τον συλλέκτη ατμών μπορεί να ελεγχθεί το άναμμα και το σβήσιμο του έλικα που ρυθμίζει την ισχύ απορροφητης και, σε μερικές περιπτώσεις, το άναμμα και το σβήσιμο των φώτων.

Συντηρηση

Πριν απο καθε εργασια συντηρησης αποσυνδεσε τον απορροφητηρα απο το ηλεκτρικο ρευμα.

Καθαρισμος

Ο απορροφητηρας πρεπει να καθαριζεται συχνα,εσωτερικα και εξωτερικα (Τουλαχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποια γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίποι). Για τον καθαρισμο χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων.
ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟ!

Φίλτρο για τα λίποι

Εάν βρίσκεται στο εσωτερικο γρίλιας στήριξης, μπορεί να ανήκει σε έναν από τους παρακάτω τύπους:

το χάρτινο φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται μια φορά το μήνα ή, αν είναι χρωματιστό στο πάνω μέρος, όταν το χρώμα διακρίνεται από τα ανοίγματα της γρίλιας.

το σπογγώδες φίλτρο πρέπει να πλένεται με ζεστό νερού και απορρυπαντικό μια φορά το μήνα και να αντικαθίσταται κάθε 5/6 πλυσίματα.

το μεταλλικό φίλτρο πρέπει να καθαριζεται μια φορά το μήνα με ουδέτερα απορρυπαντικά, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και με σύντομο κύκλο. Με το πλυντικο στο πλυντήριο το μεταλλικο φίλτρο για τα λίποι μπορει να χαρει το χρώμα αλλα οι δικες του ιδιοτητες φιλτραρισμος δεν μεταβαλλονται.

Για να φθάστε στο φίλτρο για τα λίποι το **ν** ανοίξτε την σχάρα απορροφητης διαμέσου των γάντζων **H1** ή **H2** (με βάση το μοντέλο που κατέχεται) και ελευθερώστε το από τις ασφάλειες **W**. **Εικ.9**

Μερικά μοντέλα είναι εξοπλισμένα με σχάρα απορρόφησης και με φίλτρο για τα λίποι ενσωματωμένο, αυτά μετακινούνται από την θέση τραβώντας τις χειρολαβές **H2** πρός τα επάνω (**Εικ.9**) και τραβώντας τα πρός τα έξω, να πλένετε αυτά τα φίλτρα όπως τα μεταλλικά φίλτρα.

Φίλτρο ανθρακα (μονο για τον τύπο φιλτραρισμάτος)

Συγκρατει τις δυσαρεστες οσμες που προερχονται απο το ψησιμο.

Ο κορεσμός του φίλτρου εξακριβώνεται μετά από μία μεγάλη χρονικά χρήση ανάλογα με τον τύπο της κουζίνας και από την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίποι. Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου το αργότερο κάθε τέσσερις μήνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης του κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που κατέχετε – δείχνει αυτή την ανάγκη).

Εφαρμόστε το φίλτρο ανθρακα ώστε να σκεπάσει την σχάρα που προστατεύει τον κινητήρα απορρόφησης κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι οπές του φίλτρου να αντιστοιχούν στις περόνες που είναι στις πλευρές της σχάρας που προστατεύει τον κινητήρα.

Περιστρέψτε το φίλτρο ανθρακα σε ωρολογιακή κατεύθυνση για να το μπλοκάρετε (σταθεροποίηση μπαγιονέτα).**Εικ.10**

Να γίνει η διαδικασία σε αντίθετη κατεύθυνση για το μοντάρισμα.

Σημείωση: στα μοντέλα με 2 κινητήρες είναι αναγκαία 2 φίλτρα, η διαδικασία μοντάρισματος και ξεμοντάρισματος είναι το ίδια.

Αντικατασταση λαμπτες

Πριν απο καθε εργασια συντηρησης αποσυνδεσε τον απορροφητηρα απο το ηλεκτρικο ρευμα.

Προσοχή! Πριν ακουμπήσεις τις λάμπτες σιγουρεύουσι οτι είναι κρύες.

Βγάλτε την σχάρα απορρόφησης για να εισέλθετε στον χώρο όπου βρίσκονται οι λάμπτες.

Βγάλτε την καμένη λάμπτε και αντικαταστήστε την με μία ωοειδές max 40W E14

Σε περιπτωση που ο φωτισμος δεν θα λειτουργησει, ελεγχε την σωστη τοποθετηση της λαμπτας στην θεση πριν καλεσεις την τεχνικη βοηθεια.

Προηδοποιησεις

Δεν πρέπει να χρησιμοποιηται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά μονταρισμένη η σχάρα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιηται ώς επιφάνεια στρίχης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Το παρόν προιόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκπός και εάν αυτά έχουν λάβει κατάλληλη ειδίκευση και επιβλεψη ώς προς την χρήση του προιόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μήν παίζουν με το παρόν προιόν.

Ο χώρος πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιήται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά. Ο απορροφουμένος αέρας δεν πρέπει να καταλήγει σε ένα αιγαγό που χρησιμοποιήται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με ελεύθερη φλόγα (φλαμμέ) κάτω από τον απορροφητήρα.

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυραγίες, γάιστο πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση.

Το πγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμεμένου λαδιού.

Οσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπτών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συχνά τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά.

Η μή τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Είμαστε ανεύθυνοι για ενδέχομενα απρόβλεπτα, ζημιές ή πυρκαγίες που θα προκληθούν στην συσκευή και θα προληφθουν από την μή τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού το προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Διαλύστε το τηρώντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Návod na použitie a montáž

Pozriet sa aj na obrázky na prvých stranach s orientačnými abecednými bodmi uvedenými vo vysvetľovacom teste.

Prísné sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadne nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke.

Opis odsávača pary – Obr.1 – rôzne modely

1. Zhrubaďovač pary
2. Mriežka odsávania
3. Riadiace pokyny
4. Svetelné body

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na pozitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakúacie alebo filtrace s vnútornou recykláciou.

Poznámka: Mimoriadnosti označené symbolom (*) sú nezáväzné príslušenstvá poskytnuté len pre niektoré modely alebo mimoriadnosti neposkytnuté, zakúpitelné.

Odsávacia verzia

Odsávač pary je vybavený vrchným vzdušným vývodom B1 a zadným B2 pre vonkajší odvod dymov (odvodová rúra a upevňovacie pásky nie sú dodané). **Obr. 2.2**

Filtráčná verzia

V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a pary pochádzajúce z varenia smerom von, môže sa používať odsávač pary vo **filtráčnej verzii** namontovaním 1 alebo 2 aktívno-uholínkých filterov (*).

Dymy a pary sa zrecyklujú v kuchyni. **Obr. 2.2**

Modely bez odsávacieho motoru slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätiom udaným na etikete charakteristiky umiestnené vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), priložiť dvojpólový vypínač zhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napäťia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Pozor, výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technickou službou.

Montáž

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmy vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

Skôr ako sa začína inštalácia:

- Odstrániť filter/filtre tukov, alebo miežku/ky odsávania (na základe obdržaného modelu – pozriet sa aj na relatívny odsek). Tento /tieto sa znova namontuje/ú iba ak sa mieni používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Odstrániť aktívno-uholínk/é filter/filtre (*) ak sú dodané (pozriet sa aj na relatívny odsek). Tento /tieto sa znova namontuje/ú iba ak sa mieni používať odsávač pary vo filtračnej verzii.
- Presvedčiť sa, či vo vnútri odsávača pary (kôli motívom dopravy) sa nenachádza materiál pre vybavenie (napríklad púzdro so skrutkami (*), záruky (*) atď), eventuálne ich vybrať a uchovať.
- Presvedčiť sa okrem toho, či v blízkosti miesta inštalácie odsávača pary (na prístupnom mieste aj pre odsávač pary už namontovaný) sa nachádza elektrický rozvod a či je možné napojiť sa na odvodový aparát dymov smerom von. (iba Odsávacia verzia).
- **Zvoliť otvor odvod pre použitie:**
Iba filtračná verzia: používať IBA horný otvor B1 (**Obr. 2 – Obr. 2.2**), presvedčiť sa či tento, po dokončení inštalácie, nie je upcháty a či je dostatočný priestor, aby očistené dymy a pary sa mohli ľahko vrátiť do kuchyne.
Rozhodujúco stlačiť (**Obr. 3.1**) pre oddelenie predĺženej časti (B1 alebo B2) ktorá uazatvá odvodový otvor a odstániť ju.
Inštalovať na otvorený odvodový otvor napájací prstenec (**Obr. 3.2** bajonové vsadenie) alebo ohyb potrubia (*) (**Obr. 3.3**).

Presvedčiť sa, či bočné závesy, medzi ktoré sa montuje odsávač pary, sú dostatočne mohutné pre montovanie odsávača pary.

V opačnom prípade namontovať na stenu pripojovacie strmne (*) na použitie ako doplňujúca opora:

- a. Zasunúť každý strmeň, zo zadnej časti odsávača pary, prostredníctvom zodpovedajúcich dierok (**Obr. 4.1 – Obr. 4.2**).
- b. Upevniť strmene skrutkami a obrúbacimi objímkami (**Obr. 4.3**).
Zaskrutkovanie srtmeňov skrutkami do polovice chodu, posúvi v činnosti inštalácie pre urovnávanie polohy odsávača pary.

Poznámka: Poloha strmeňov sa môže počas inštalácie regulovať primeraným uvoľnením a znova utažovaním skrútek, ktoré ich upevňujú k odsávaču pary(**Obr. 7 – S1-S2**).

Montovanie okrasného panela (*)

- a. Vytiahnúť zhromažďovač pary (uvolniť ho z blokovacích háčkov - **Obr. 5**).
- b. Aplikovať schému otvoru **N3** na ZADNÚ ČASŤ okrasného panela J (šípka na nákrese je obrátená k HORNÉMU OKRAJU okrasného panela). **Obr. 6**
- c. Vykonať SLEPÉ OTVORY K ako je uvedené. **Obr. 6**
- d. Položiť zhromažďovač pary na okrasný panel a upevniť ho 8 skrutkami L. **Obr. 6**
- e. Znovu namontovať dverka na odsávač pary, najprv na vodidlá hore **M1**, a potom dole **M2**. **Obr. 6**
- f. Celkom zavrieť a znovu otvoriť dverko, kôľ overeniu jeho správneho chodu na vodidlách.

Montáz

- a. Použiť schému vtánia **N2** (*), umiestniť nákres na predné okraje závesu (pravý záves, strana B) – ľavý záves, strana C) **BEZ POČÍTANIA S HRÚBKOU DVIEROK**, vŕtať ako je uvedené. **Obr. 8**
- b. Ak je potrebné upevniť odsávač pary o stenu aplikovať šablónu **N1** (*) na stenu takým spôsobom, aby jej horný okraj sa zhodoval s horným okrajom šablóny **N2** (*). **Obr. 7-8**
- c. Vŕtať ako je uvedené, upevniť 2 háčky (*) R na mûr so skrutkami a podložkami. **Obr. 7**
- d. V prípade, že by hrúbka bočných závesov bola 16 mm, pomocou uprevňovania vsadením, aplikovať vzdialovače O (*) na bočné strany odsávača pary v zhode otvorov, ktoré sa použijú pre prechod upevňovacích skrutiek k bočným závesom. **Obr. 8**.
- e. Zavesiť odsávač pary na háky (*) a regulovať polohu odsávača pary so skrutkami bez hlavičiek S1 ale aj regulovaním polohy zopíacich strmeňov so skrutkami S2. **Obr. 7**
- f. Upevniť odsávač pary na bočné závesy so 4 skrutkami P. **Obr. 8**
- g. Namontovať spodný uholník Q (*) na odsávač pary s dvoma skrutkami a podložkami z umelej hmoty T, slúži na pokrytie eventuálnych medzery medzi zadnou časťou odsávača pary a stenou. **Obr. 7**

Cinnosť

V prípade mimoriadného zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne 15 minút po ukončení varenia.

Používať tlačidlá a klávesnice určené na kontrolu svetiel a možnosť výkonov odsávania.

Iba na niektorých modeloch možno otvorením a zatvorením zhromažďovača pary kontorlovať zapnutie a vypnutie ventilu, ktorý reguluje výkon odsávania a v niektorých prípadoch, zapnutie a vypnutie svetiel.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspôš rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnut' sa používania prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!

Protitukový filter

Udržuje časticie tukov pochádzajúcich z varenia.

Ak je umiestnený vo vnútri podstavcovej mriežke, može byť jedným s nasledujúcich druhov:

Filter z papiera musí byť vymenený jedenkrát za mesiac alebo ak je na vrchnej strane farebný, keď farba presvitá cez otvory mriežky.

Filter zo špongie sa umýva s teplou mydlovou vodou jedenkrát za mesiac a vymieňa sa po každom 5/6 umývaní.

Filter z kovu musí byť čistený jedenkrát za mesiac, s nie dráždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu pri nízkej teplote a krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový filter sa môže odfarbiť ale jeho charakteristické vlastnosti sa tým vôbec nezmenia

Kôľ prístupu k filtrovi tukov V, otvoriť odsávaciu mriežku prostredníctvom háčkov H1 alebo H2 (na názklade obdržaného modelu) a uvoľniť ho z uzáverov W. **Obr. 9**

Niektoré modely majú odsávaciu mriežku pripojenú spolu s protitukovým filtrom, tieto sa vyberajú so sídlom tahaním rukoväť H2 smerom hore (**Obr. 9**) vytiahnutím smerom von, umývať tieto filtre ako filtre z kovu.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Udržuje nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasýtelnosť uhoľného filtrovi sa odhaluje iba po viac-menej predĺženom použíti, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filtrovi tukov. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace (alebo keď uprevňovací systém nasýtelnosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť).

Aplicovať uhoľný filter na kryt mriežky odsávací motor, takým spôsobom, aby diery na filtry zodpovedali čapíkom ochranej mriežky motora. Na zablokovanie, otočiť uhoľný filter v smere hodinových ručičiek (abajonetové vsadenie). **Obr. 10**

Na montovanie postupovať opačným spôsobom.

Poznámka: Pre modely s 2 motormi sú potrebné 2 filtre, spôsob montovania a zmontovania je rovnaký.

Výmena žiaroviek

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Aby sa pristúpilo k miestu žiarovky, vybrať odsávaciu mriežku. Vybrať poškodenú žiarovku a nahradit ju oválou žiarovkou so maximálnou žiarivosťou 40W E14.

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

Upoyornenia

Nepoužívať nikdy odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná poloha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

Nie je vhodné, aby toto zariadenie bolo užívané osobami (vrátane detí) so zníženou senzorickou, fyzickou a psychickou schopnosťou alebo s nedostatočnou skúsenosťou a znalosťou, iba za predpokladu, že sa im dá predstava alebo poučenie, týkajúce sa chodu zariadenia, prostredníctvom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť.

Deti je potrebné mať pod kontrolou a dozerať, aby sa nehrali so zariadením.

V prípade, že sa kuchynský odsávač pary užíva súčasne s inými prístrojmi, ktoré sa viažú s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré produkujú prístroje spalujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísné zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plamieni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry a môže byť príčinou vysolenia požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť, aby prepálený olej začal horieť.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dordžiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnými úradmi. Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútore aj zvonku.

Nedordžiavanie pravidiel pre čistenie odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov vyvoláva nebezpečenstvo požiaru.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti pre prípadné neprimerannosti, škody a požiare vyvolané prístrojom, pochádzajúce z nedordžiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol █ výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácom odpadom, ale musí byť odvádzaný do príslušné miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestné úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

